



重归苏莲托

〔意〕G.庫尔蒂斯作詞 E.庫尔蒂斯作曲

音 乐 出 版 社



重归苏莲托

〔意〕G.庫尔蒂斯作詞 E.庫尔蒂斯作曲

音 乐 出 版 社

重归苏莲托

Torna a Surriento

库尔特斯作词
G. Curtis
库尔特斯作曲
E. Curtis
肖京 歌词配

Andantino



Vi- de'o ma- re quant' è bel- lo!
Vi- de'o ma- re de Sur- rien- to,
1. 看 那 海 浪 轻 轻 荡 漾,
2. 看 那 苏 莲 托 的 海 洋,

Spi- ra tan- tu sen- ti - men - to,
che te- so- ro te- ne in fun- no;
心 中 激 起 无 穷 的 幻 想,
海 底 蕴 蓄 无 尽 的 宝 藏,



sien. *rall.* *sen.*

com-me tu a chi tie-ne men-te, ca sce-ta-to o faie sun- nà.
 chi-ha gira-to tut-to 'o mun-no nun i'ha vi-sto com' a cca.

美 丽 景 色 使 人 陶 醉, 仿 佛 沉 入 梦 乡。
 无 论 谁 走 遍 天 涯, 也 难 把 它 遗 忘。

col canto *rall.*

con passione

Quar-da, gua' chis-tu ciar-di-no; sien-te sie' sti sciu-re a-ran-ce.
 Quar-da attuorno sti See-re-ne, ca te guar-da no 'ncan-ta-te

看 这 果 园 一 片 金 黄, 山 坡 长 满 了 蜜 柑,
 看 那 起 伏 的 波 浪, 美 人 鱼 在 探 首 张 望,

rall.

nu pru fu mo accussi fi-no din to'o co-re se ne va...
 e te von-no tan-tu be-ne... Te vu-les-se-ro va-sà.

傳 来 陣 陣 的 芳 香, 到 处 充 满 温 暖 的 唱。
 他 們 愿 在 你 的 身 旁, 輕 聲 为 你 歌 唱。

col canto

E tu di- ces: "I'par to, ad-di- o!", T'allun- ta- ne da stu co- re...

但是 你 向 我 说: “再 见”, 从 此 抛 弃 你 的 爱 人,

stent.
da la ter- ra de l'am- mo- re... tie- ne 'o co- re 'e nun tur- nà?

离 开 你 这 可 爱 的 家 乡, 永 远 留 在 远 方。

f col canto

Ma nun me las- sà, nun dar- me stu tur- mien- to!

请 别 抛 弃 我, 不 要 再 使 我 悲 伤,

Tor- na a Sur- rien- to, fan- me cam- pa!

重 归 苏 莲 托, 回 到 我 身 旁!

重归苏莲托

北京市书刊出版业
营业许可证出字第063号

音乐出版社出版

北京和平门外西琉璃厂170号

新华书店北京
全国新华

统一书号: 8026·1750 开本: 787×1092毫米1/16 印张: 1/4 乐谱: 3面 1963年2月第1版第1次印刷 印数: 1—1,225册 (重印数)